

Mrs Alia Corm

Date of birth: 24/01/1979

1A Chalkidos street
Flat 201
6031 Lamaca

Tel: +357 95 15 81 08
aliaorm@hotmail.com

MAIN SKILLS

- **Languages:** French (mother tongue), English (fluent), Italian (fluent), Arabic (good level)
- **Translation:** English to French – French to English, Italian to French
- **Documentary research:** archives, web, databases, interviews, photography report
- **Editing:** communication supports, notes, documents, reports, proofreading
- **Personal traits:** enthusiastic, professional, easily adapting to new challenges
- **Computing:** Word, Excel, PowerPoint, Web, Photoshop, Wordpress

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2013 - present	Freelance Translator English <> French 001 Translation , administrative documents Labex EHNE , Encyclopedia for a new history of Europe, translation of articles on different topics (EN to FR) http://ehne.fr/article/genre-et-europe/eduquer-des-europeens-et-des-europeennes ARRE , Articles of the international conference "Authenticity in the Conservation of Historic Houses and Palace-Museums" (EN to FR) CVAR (Centre for Visual Arts and Research), booklet (EN to FR) 3CX www.3cx.com Website pages, blog posts, manuals, press releases (Software provider - Nicosia) (EN to FR) Financial company Translation of the compliance department exchange letters (EN to FR and EN to FR)
2013	Lecturer – History of Art at Cornaro Institute, Cyprus College of Art (Larnaca)
2012	Freelance Proofreader – History-related publications, English and French
2011	Communication Officer – Yamakado, furniture designer (Paris)
2010	Heritage Valuation Officer – Research and report-writing for "Association for the History of the Railway", Municipality of Paris (Paris) http://www.ahicf.com/IMG/pdf/ahicf-com_est-ceinture_rapportfinal.pdf
2009	Communication officer - Fondation Tyr (Paris)
2007 - 2009	Heritage Officer - ICOMOS (International Council on Monuments and Sites, advisory body of UNESCO) (Paris)
2007	Features Writer – cultural heritage website http://fr.topic-topos.com/
2006 - 2007	Coordinator and Writer – Exhibition "Parce que l'éducation des filles fait avancer le monde" (Paris)

INTERNSHIPS

2006	UNESCO
2006	Centre des Monuments Nationaux
2005 - 2006	Cinéma d'Art et d'Essai Le Lucernaire
2005	Institut du Monde Arabe
2000	Gallimard Jeunesse (Publisher)

EDUCATION – PARIS I PANTHEON-SORBONNE

2006	Master's degree (postgraduate degree granted 5 years after Baccalaureate) Specialisation in History and Management of French and European cultural heritage
2005	B.A. degree Specialisation in History of Art
2004	Master's degree in Contemporary History - equivalent of first class degree with high honours Research topic: "Tourism in Italy During the Fascist Period" (supervisor, Professor Pascal Ory) Roma III University (Italy) – Erasmus student exchange